

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

BC.SYS.11.509.30200/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

HTA.11.509.10000

HTA.11.509.11000

SYS.00.001.10000L/B

SYS.00.001.10000R/B

BC.SYS.00.001.10000

Art.-Nr. / Item No.: HTA.11.509.10000 & HTA.11.509.11000

Revision: 01 · Datum / Date: 04 - 2016

Legend Gear Seitentaschen-Träger SLC**Legend Gear Side Carrier SLC**

DEUTSCH – Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premiumprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> www.sw-motech.com

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeuggbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherrichterangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeugherrichter oder SW-MOTECH anderweitig definiert, müssen Schrauben und Muttern nach DIN/ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

FUNKTIONSKONTROLLE: Achten Sie nach Montage auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugeile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie regelmäßig (alle 100 km) den ordnungsgemäßen Sitz aller bei Montage gelösten Teile und Verbindungen.

ENGLISH – Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> www.sw-motech.com

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration or operation as well as TÜV regulations where applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents together with the appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. If not otherwise defined by the vehicle manufacturer or SW-MOTECH, screws and nuts must be tightened according to DIN/ISO specifications. After installation make sure that all parts and hardware previously removed are properly replaced.

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. Regularly check (every 100 km) for the proper seating of all parts and connections removed during installation.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.comwww.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

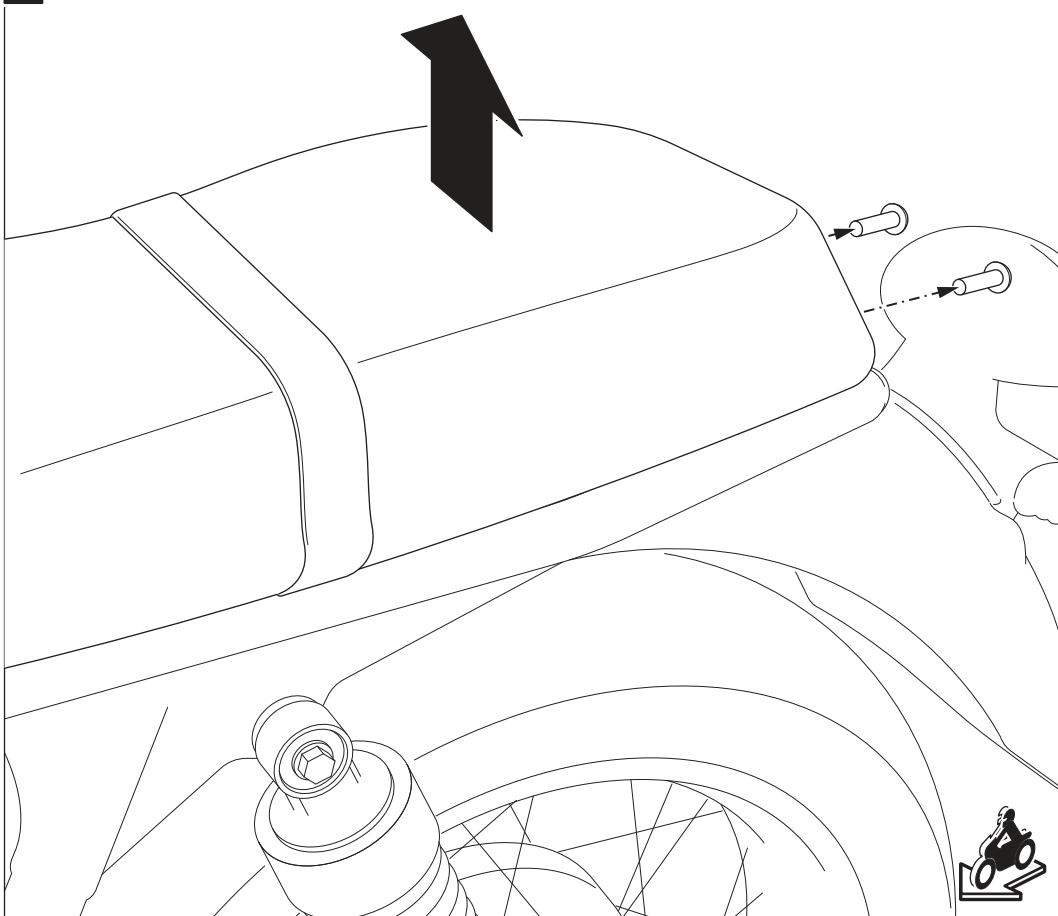
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Artikel	Part	Anzahl * Quantity *	N·m
		HTA.11.509.10000	Legend Gear Seitentaschen-Träger SLC links	Legend Gear Side Carrier SLC left		
4	(1)	HTA.11.509.002L	Anbaublech (linke Seite)	Mounting Bracket (left side)	1 / 1	
	(2)	M8 x 20; ISO 7380	Linsenkopfschraube mit Flansch; schwarz	Lenshead Screw with Flange; black	1 / 3	23
5	(3)	HTA.11.509.901.01	Seitentaschen-Träger (linke Seite)	Side Carrier [left side]	1 / 1	
	(4)	HTA.00.152.080	Führungsbolzen	Guide Bolt	3 / 3	
	(5)	HTA.00.152.081	Verschlussbolzen	Lock Bolt	1 / 1	
	(6)	M6 x 20; DIN 6912	Innensechskantschraube, fl. Kopf	Hexagon Socket Screw, short head	1 / 1	7
	(7)	M6 x 20; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	2 / 2	7
6	(8)	M8 x 16; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	2 / 2	23
	(9)	M8 x 20; ISO 7380	Linsenkopfschraube mit Flansch; schwarz	Lenshead Screw with Flange; black	2 / 3	23
	(10)	HTA.11.509.001	Abstandsblech	Spacer Bracket	1 / 1	
		HTA.11.509.11000	Legend Gear Seitentaschen-Träger SLC rechts	Legend Gear Side Carrier SLC right		
4	(1)	HTA.11.509.002R	Anbaublech (rechte Seite)	Mounting Bracket (right side)	1 / 1	
	(2)	M8 x 20; ISO 7380	Linsenkopfschraube mit Flansch; schwarz	Lenshead Screw with Flange; black	1 / 3	23
5	(3)	HTA.11.509.902.01	Seitentaschen-Träger (rechte Seite)	Side Carrier [right side]	1 / 1	
	(4)	HTA.00.152.080	Führungsbolzen	Guide Bolt	3 / 3	
	(5)	HTA.00.152.081	Verschlussbolzen	Lock Bolt	1 / 1	
	(6)	M6 x 20; DIN 6912	Innensechskantschraube, fl. Kopf	Hexagon Socket Screw, short head	1 / 1	7
	(7)	M6 x 20; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	2 / 2	7
6	(8)	M8 x 16; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	2 / 2	23
	(9)	M8 x 20; ISO 7380	Linsenkopfschraube mit Flansch; schwarz	Lenshead Screw with Flange; black	2 / 3	23
	(10)	HTA.11.509.001	Abstandsblech	Spacer Bracket	1 / 1	

Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.



MONTAGE / MOUNTING

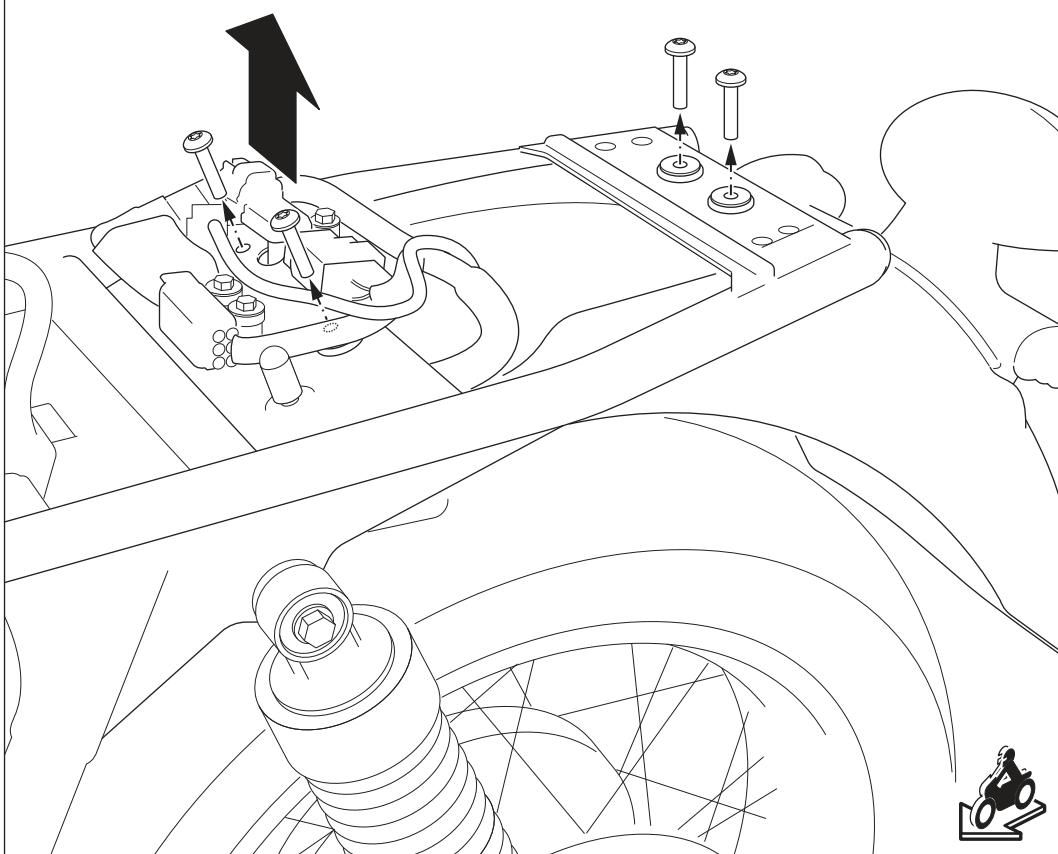
1



Lösen Sie die beiden gezeigten Schrauben der Sitzbank und entfernen Sie diese vom Fahrzeug.

Loosen both shown screws of the seat and remove it from the vehicle.

2

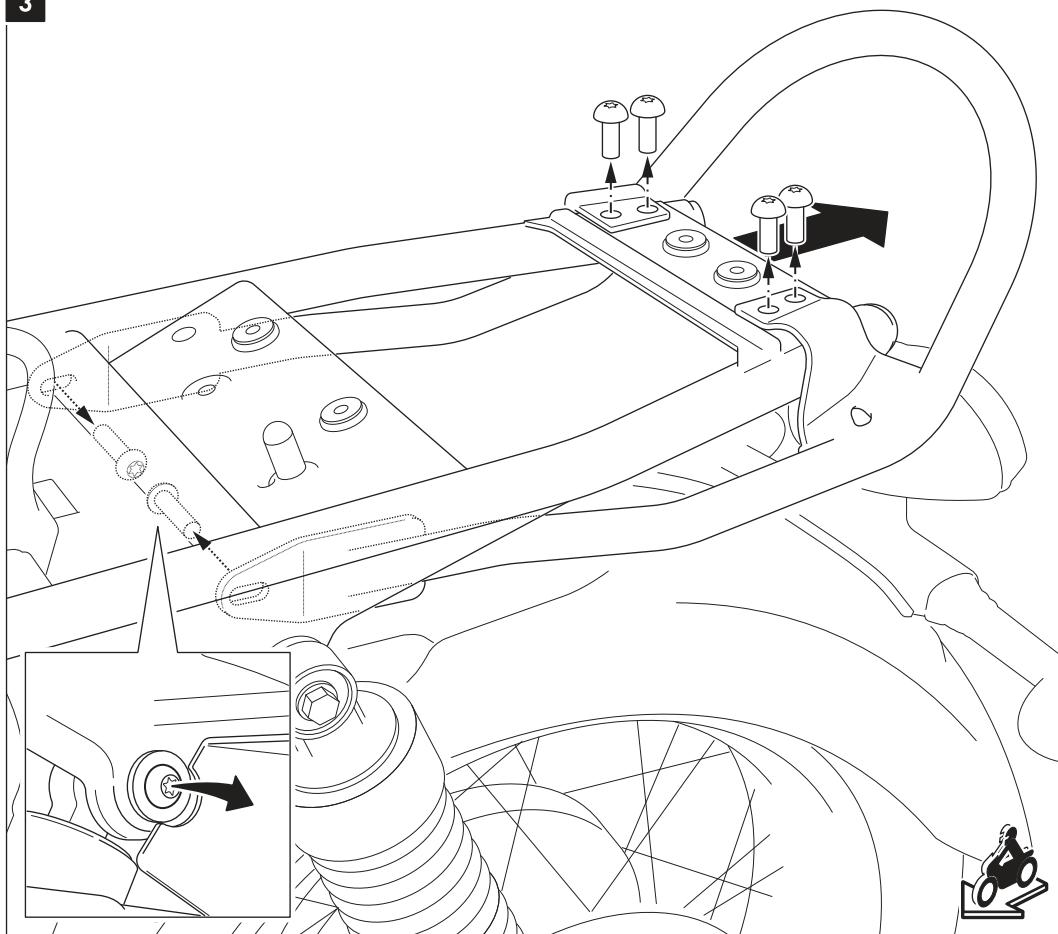


Lösen Sie die vier gezeigten Schrauben des Kotflügels. Legen Sie den Kotflügel und die gezeigte Steckereinheit auf dem Hinterrad ab.

Loosen the four shown screws of the mud guard. Place the mudguard and the shown connector unit on top of the rear wheel.

MONTAGE / MOUNTING

3



Demontage des originalen Soziushaltegriffs:

ACHTUNG: Der Soziushaltegriff kann nicht in Kombination mit dem Seitentaschen-Träger montiert werden!

Lösen Sie die sechs gezeigten Schrauben des Soziushaltegriffs und entfernen Sie diesen vom Fahrzeug.

Disassembly of the original passenger grab handle:

ATTENTION: The passenger grab handle can not be mounted in combination with the side carrier!

Loosen the six shown screws of the passenger grab handle and remove it from the vehicle.

4



HINWEIS: Die Montageschritte [4] bis [6] zeigen die Montage des linken Seitentaschen-Trägers. Die Montage des rechten Seitentaschen-Trägers erfolgt analog zur linken Seite.

Verschrauben Sie das Anbaublech (1) innen seitig am Fahrzeugrahmen, wie in der Zeichnung gezeigt. Achten Sie darauf, das Anbaublech (1) zwischen dem Fahrzeugrahmen und der Kunststoffverkleidung zu positionieren, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schraube noch nicht an.

NOTE: The mounting steps [4] to [6] show the mounting of the left side carrier. Repeat the same procedure on the right side of the vehicle with the parts of the right side carrier.

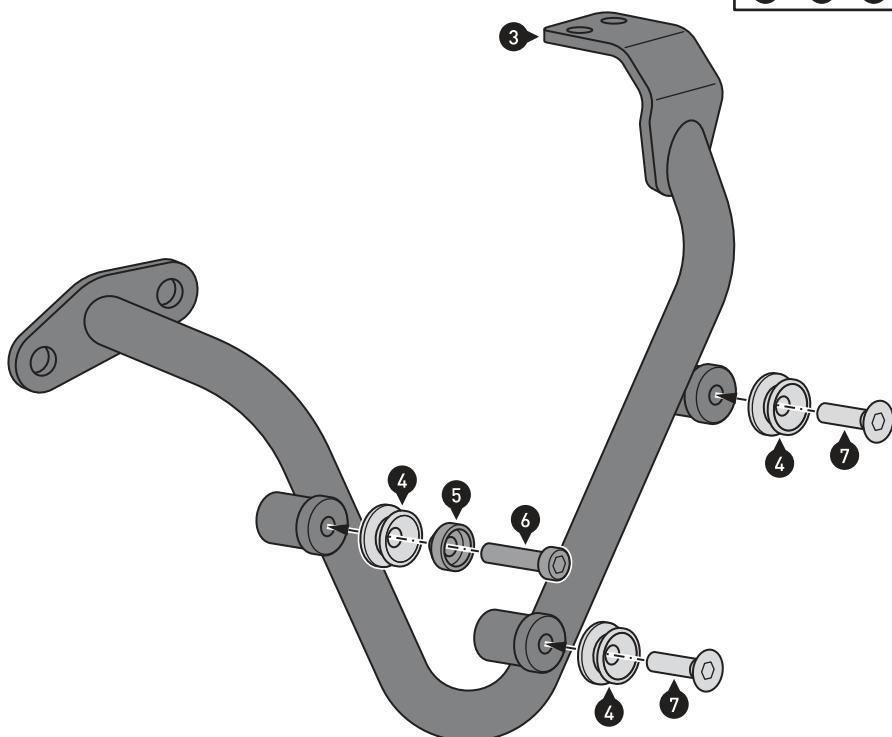
Attach the mounting bracket (1) on the inner side of the vehicles frame, as shown in the drawing. Make sure to position the mounting bracket (1) between the vehicles frame and the plastic cover, as shown in the detail drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screw yet.

MONTAGE / MOUNTING

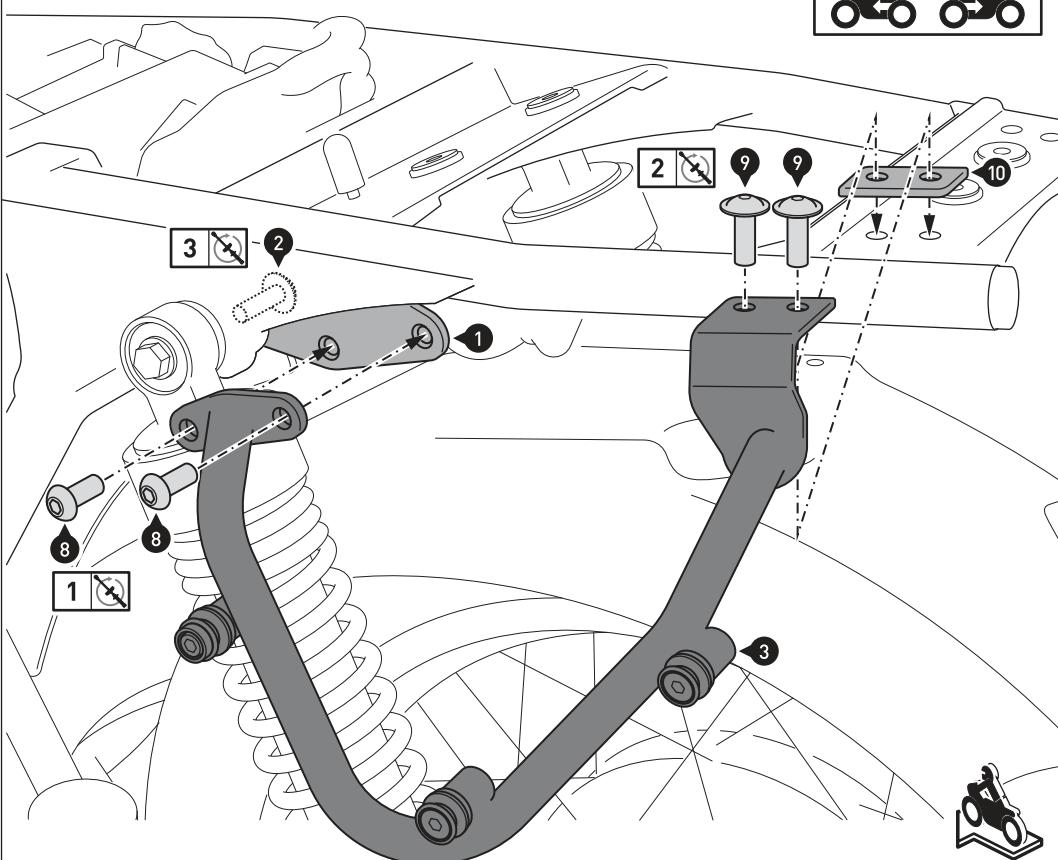
5



Verschrauben Sie die Teile (4) bis (7) am Seitentaschen-Träger (3) wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the parts (4) to (7) to the side carrier (3), as shown in the drawing.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Tighten the screws as specified in the parts list.

6



Verschrauben Sie den Seitentaschen-Träger (3) am Fahrzeug und dem Anbaublech (1), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an. Beachten Sie dabei die in der Zeichnung vorgegebene Reihenfolge.

Verschrauben Sie abschließend den Kotflügel, die Steckereinheit und die Sitzbank mit den originalen Schrauben am Fahrzeug.

Attach the side carrier (3) to the vehicle and the mounting bracket (1), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Once all the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified in the parts list. Pay attention to the recommended order.

Finally reattach the mudguard, the connector unit and the seat with the original screws to the vehicle.

ANBAUANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTIONS

Art.-Nr. / Item No.: **SYS.00.001.10000*/B**

Revision: **01** · Datum / Date: **05 - 2018**

Adapterplatte für SysBag 10

Adapter plate for SysBag 10

DEUTSCH – Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Dies Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeuggatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

ENGLISH – Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

SysBag 10	EVO side carrier	PRO side carrier	SLC side carrier	ALU-RACK	STREET-RACK	STEEL-RACK	ADVENTURE-RACK
							
	✗	✗	✓OK	✗	✓OK	✗	✗

Konfektionierung durch / Packed by:	Datum der Konfektionierung / Date of packaging:
-------------------------------------	---



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No./ Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N·m ***										
		SYS.00.001.1000R/B	Adapterplatte für SysBag 10 rechts		Adapter Plate for SysBag 10 right											
1	(1)	SYS.00.001.001	Adapterplatte	Adapter Plate	1 / 1											
	(2)	HTA.00.864.500.06	Verschlussmechanismus	Locking Mechanism	1 / 1											
	(3)	HTA.00.864.014	Arretierungsaufnahme	Locking Adapter	2 / 2											
	(4)	M5 x 16; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screws; black	12 / 12	3										
	(5)	M5; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	12 / 12											
2	(6)	M8 x 16; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw	4 / 4	15										
	(7)	SYS.00.001.003	Distanzstück mit Senkung	Countersunk Spacer	4 / 4											
	(8)	SYS.00.001.002	Hülsenmutter	Sleeve Nut	4 / 4											
		SYS.00.001.1000L/B	Adapterplatte für SysBag 10 links		Adapter Plate for SysBag 10 left											
1	(1)	SYS.00.001.001	Adapterplatte	Adapter Plate	1 / 1											
	(2)	HTA.00.864.500.05	Verschlussmechanismus	Locking Mechanism	1 / 1											
	(3)	HTA.00.864.011	Arretierungsaufnahme	Locking Adapter	2 / 2											
	(4)	M5 x 16; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screws; black	12 / 12	3										
	(5)	M5; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	12 / 12											
2	(6)	M8 x 16; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw	4 / 4	15										
	(7)	SYS.00.001.003	Distanzstück mit Senkung	Countersunk Spacer	4 / 4											
	(8)	SYS.00.001.002	Hülsenmutter	Sleeve Nut	4 / 4											
8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12	
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8	N·m	2,8	5,5	9,6	23	46	79	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9	N·m	4,1	8,1	14	34	67	115

* Alle Maßangaben in Millimeter. • ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.

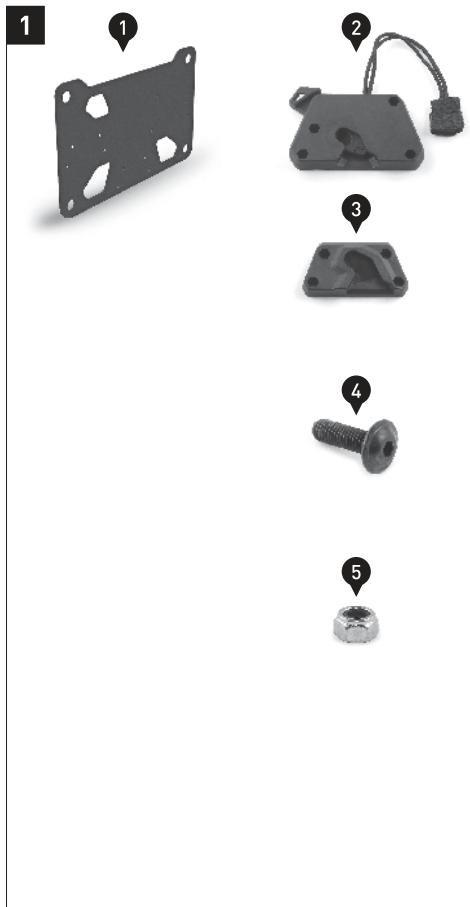
*** Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment! Das

Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

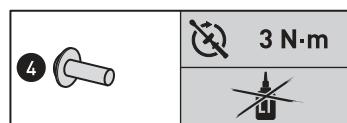
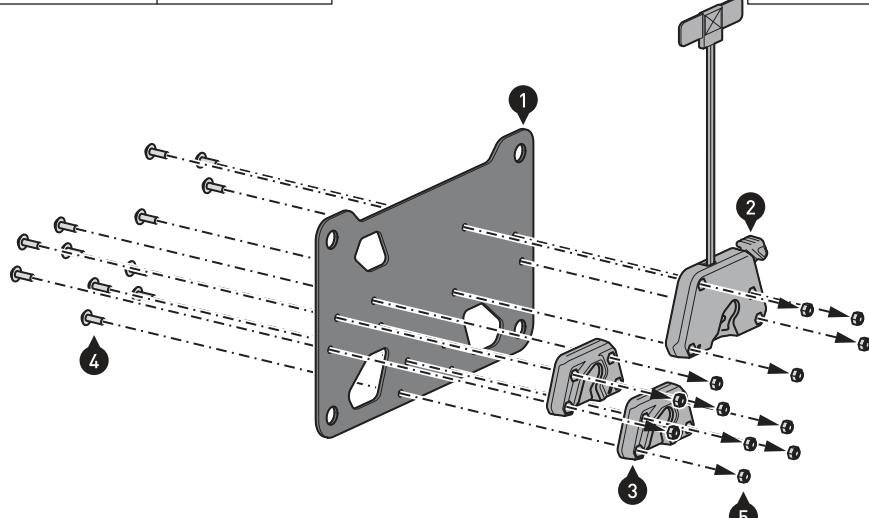
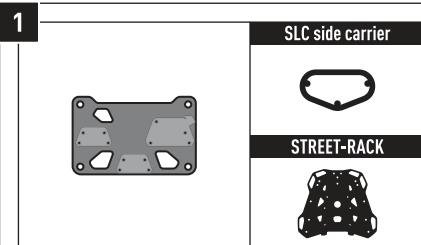
* All measurements in millimeters. • ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.

*** No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer! The standard torque in this table can

be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



MONTAGE / MOUNTING



Konfiguration für:
SLC Seitenträger und Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger

HINWEIS: Die Montageschritte [1] bis [3] zeigen die Montage der linken Adapterplatte. Die Montage der rechten Adapterplatte erfolgt analog zur linken Seite. Montieren Sie dabei die gezeigten Teile auf der anderen Seite der Adapterplatte.

ACHTUNG: Achten Sie auf die Markierungen (Parallelogramm oder Dreieck), welche die jeweilige Montageseite definieren (siehe Detailzeichnung oben rechts)!

Verschrauben Sie die Teile (2) bis (5) an der Adapterplatte (1), wie in der Zeichnung gezeigt.

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Configuration for:
SLC side carrier and Adapter plate for STREET-RACK

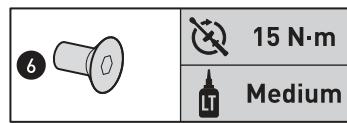
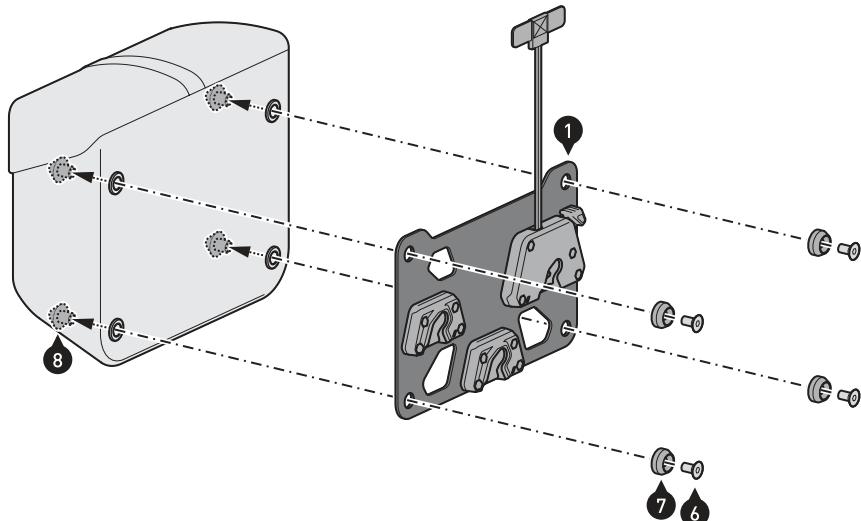
NOTE: The mounting steps [1] to [3] show the mounting of the left adapter plate. Mount the right adapter plate in the same way as on the left side. Mount the shown parts on the other side of the adapter plate.

ATTENTION: Pay attention to the markings (parallelogram or triangle) which define the respective mounting side (see detail drawing on the top right side)!

Attach the parts (2) to (5) to the adapter plate (1), as shown in the drawing.

Tighten the screws as specified in the parts list.

2



Verschrauben Sie die Adapterplatte (1) mit Ihrer SysBag 10, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie mittelfeste flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

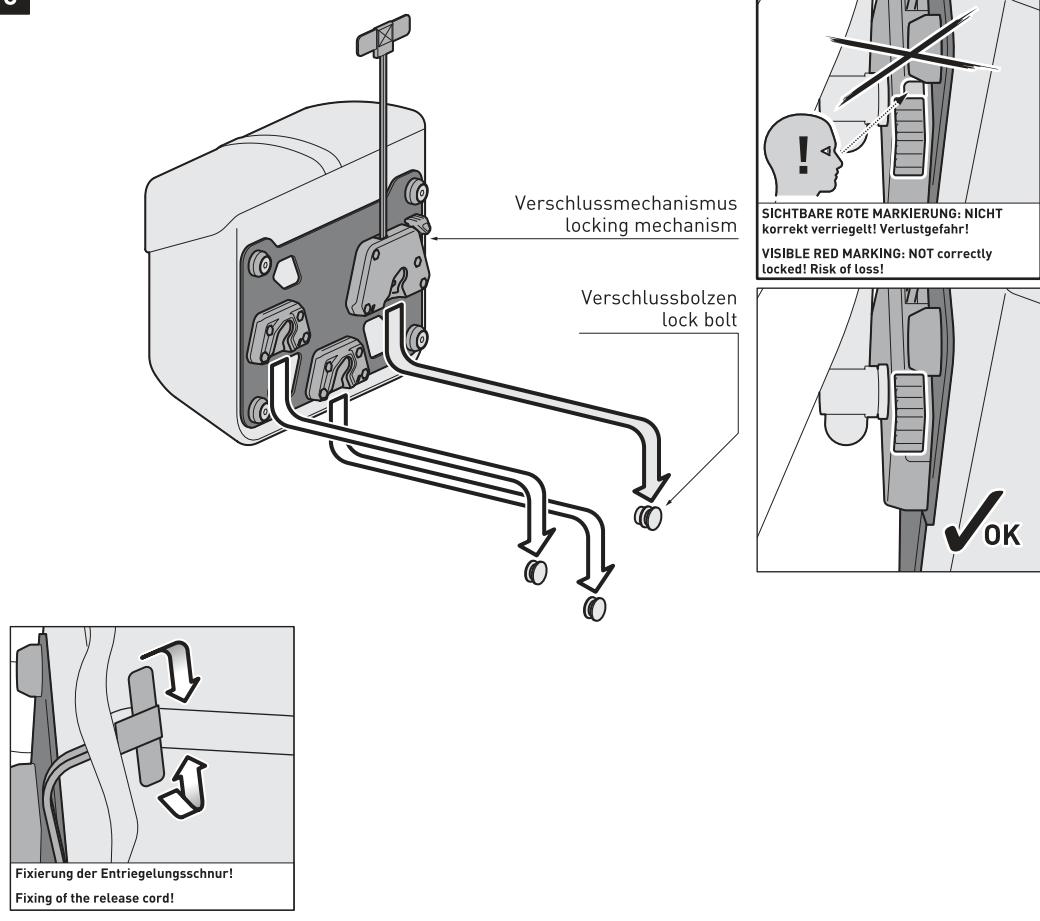
Attach the adapter plate (1) to your SysBag 10, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use medium-strength liquid thread locker!

Tighten the screws as specified in the parts list.

MONTAGE / MOUNTING

3



Setzen Sie die Arretierungsöffnungen des Verschlussmechanismus (2) und der Arretierungsauflnahme (3) auf die Führungsbolzen Ihres SLC Seitenträgers/Adapterkit für SysBag (separat erhältlich). Drücken Sie anschließend Ihre SysBag 10 auf die Führungsbolzen, bis diese fest sitzt.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass alle Führungsbolzen des SLC Seitenträgers/Adapterkit für SysBag gleichzeitig einrasten! Achten Sie außerdem auf das deutlich hörbare Einrastgeräusch des Verschlussmechanismus und dass die rote Markierung unter dem Schieber nicht sichtbar ist!

Drücken Sie zum Entriegeln den Schieber nach unten oder ziehen Sie an der Entriegelungsschnur.

Place the locking openings of the locking mechanism (2) and the locking adapter (3) onto the guide bolts of your SLC side carrier/adapter kit for SysBag (sold separately). Then press the SysBag 10 onto the guide bolts, until it properly rests.

ATTENTION: Make sure that all guide bolts of the SLC side carrier/adapter kit for SysBag engage at the same time! Pay attention to the clearly audible snap sound of the locking mechanism and that the red marking under the slider is not visible!

To release press the slider downward or pull the release cord.

ANBAUANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTIONS

Art.-Nr. / Item No.: **siehe Stückliste / see parts list**

Revision: **03** · Datum / Date: **11 - 2018**

SysBag 10 / 15 / 30 Tasche

SysBag 10 / 15 / 30

DEUTSCH – Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Dies Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeuggatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Da es sich um ein universelles Produkt handelt, stellen Sie unbedingt VOR der ersten Nutzung sicher, dass sich das Produkt ohne Probleme und sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp befestigen und verwenden lässt. Achten Sie nach der Befestigung auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Leuchtmittel wie Rücklicht und Blinker dürfen nicht in ihrer Funktion eingeschränkt werden. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich!

ACHTUNG: Je nach Ort der Befestigung kann die Kurven- und Bodenfreiheit durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

Maximale Zuladung

5 KG (11 lbs) pro SysBag 10 & 15
 10 KG (22 lbs) pro SysBag 30

Höchstgeschwindigkeit

130 km/h (80 mph)

ACHTUNG: Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs sowie die Zuladung des verwendeten SW-MOTECH Trägers!

ACHTUNG

NICHT FÜR DEN OFFROAD-EINSATZ GEEIGNET!

ENGLISH – Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

FUNCTION CHECK: This is a universal product. For this reason make sure BEFORE the first use, that the product can be fixed properly and used without problems with your vehicle type. After fixation also make sure that no moving parts are obstructed and the function of the vehicle is not hindered in any way. Lamps as taillight and turn signals must not be limited in their function. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance!

ATTENTION: Depending on the location of fixation, cornering and ground clearance can be reduced by using this product!

ATTENTION: Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

Maximum Load

5 KG (11 lbs) per SysBag 10 & 15
 10 KG (22 lbs) per SysBag 30

Maximum Speed

130 km/h (80 mph)

ATTENTION: The maximum vehicle load specified by the manufacturer and the maximum load of the SW-MOTECH carrier/rack must not be exceeded!

ATTENTION

NOT FOR OFFROAD-USE!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com

www.sw-motech.com

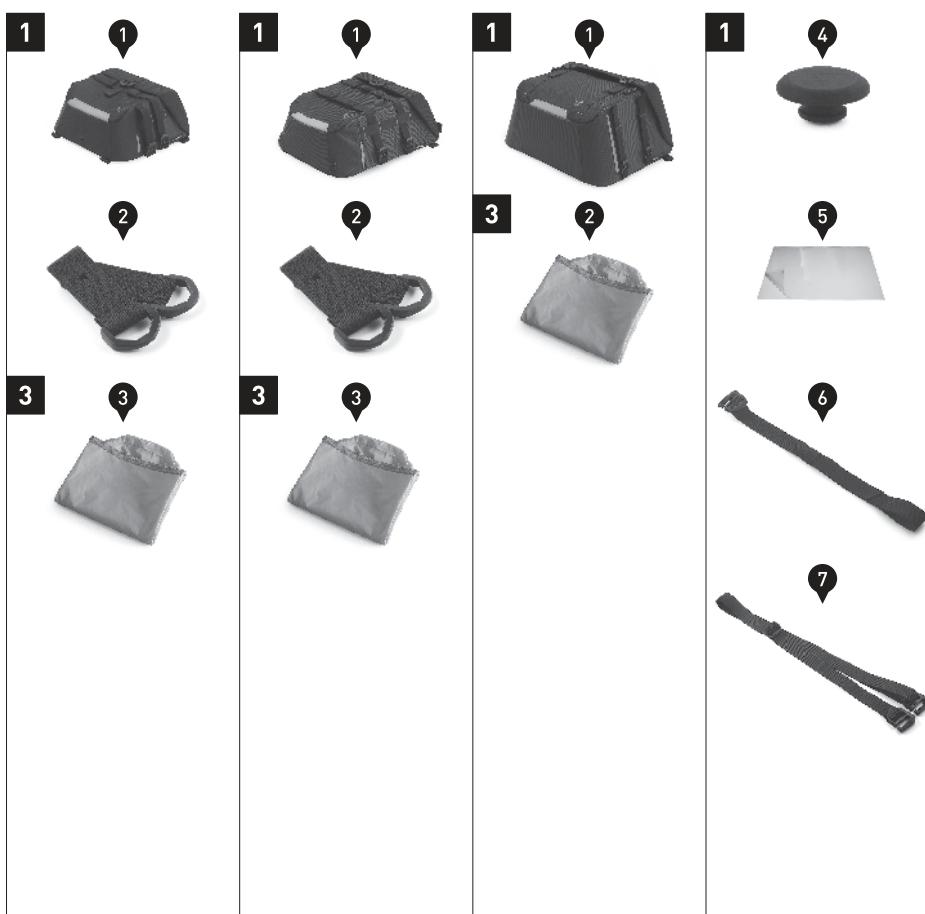
STÜCKLISTE / PARTS LIST

* Alle Maßangaben in Millimeter. • ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
*** Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment! Das

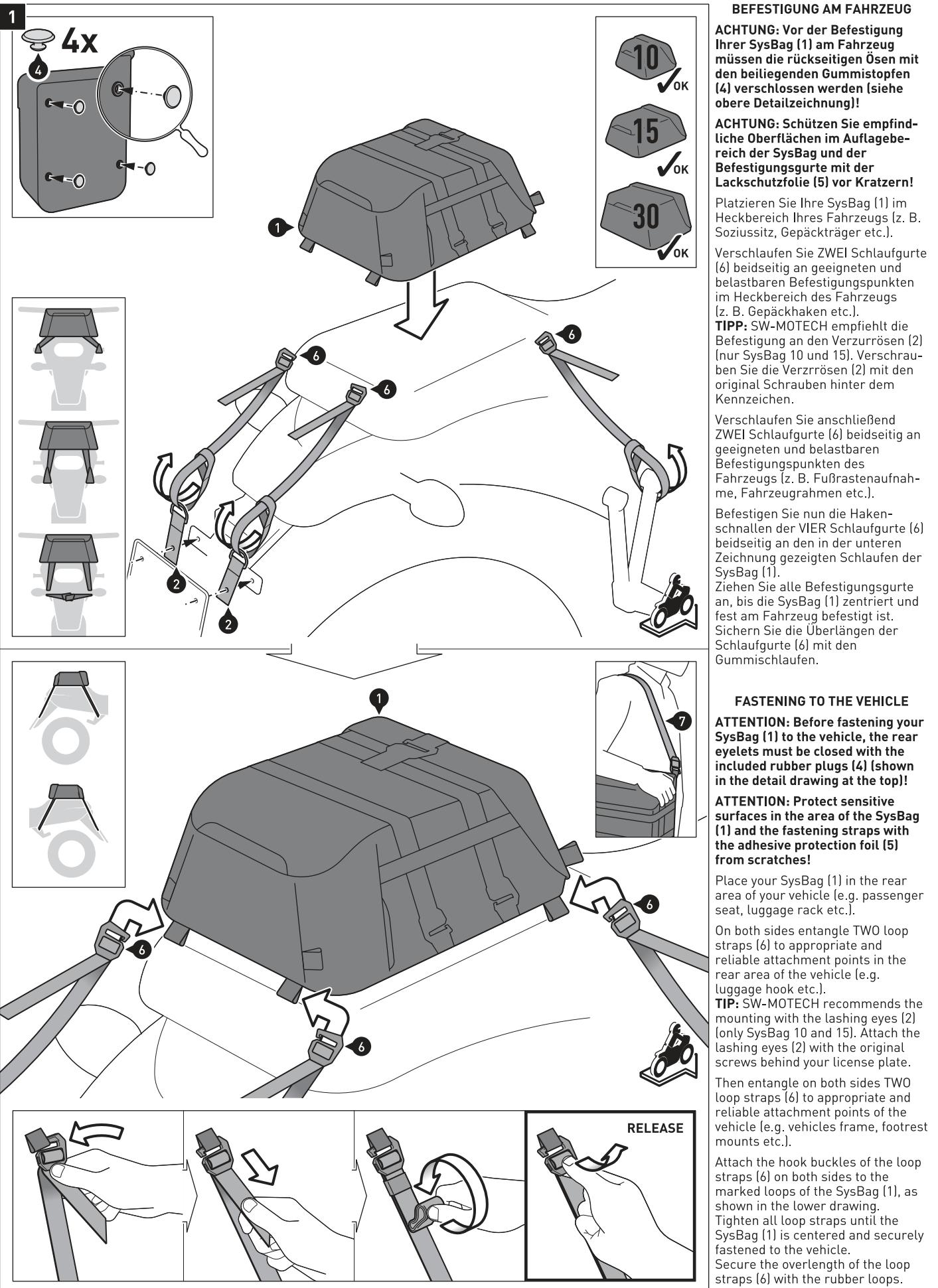
Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. • ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
***** No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can

For torque specifications, see the torque defined by vehicle manufacturer. The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



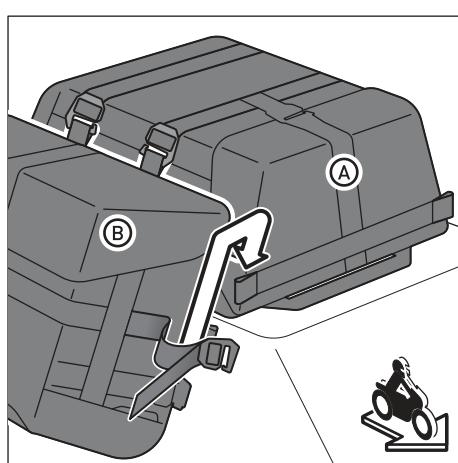
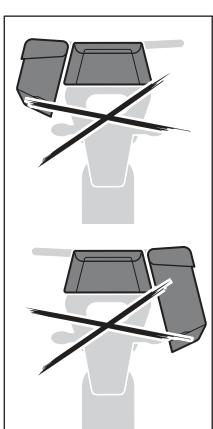
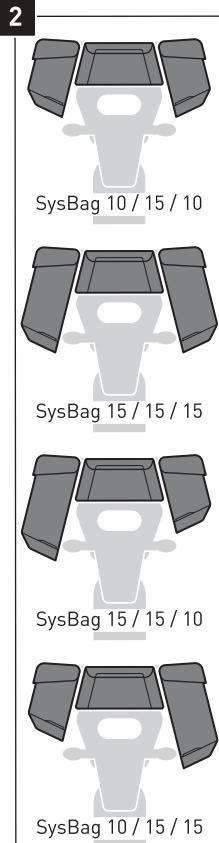
BEFESTIGUNG / FASTENING



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

BEFESTIGUNG / FASTENING

2



BEFESTIGUNG AN DER SYSBAG 15 (Optional)

Befestigen Sie Ihre SysBag 15 (A) wie in Schritt [1] beschrieben am Fahrzeug.

Lösen Sie die oberen beiden Gurte der am Fahrzeug befestigten SysBag 15 (A).

Befestigen Sie die Hakenschnallen der beiden Gurte an den gezeigten Schlaufen (hinter dem Deckel) der anzubringenden SysBag 10 oder 15 (B).

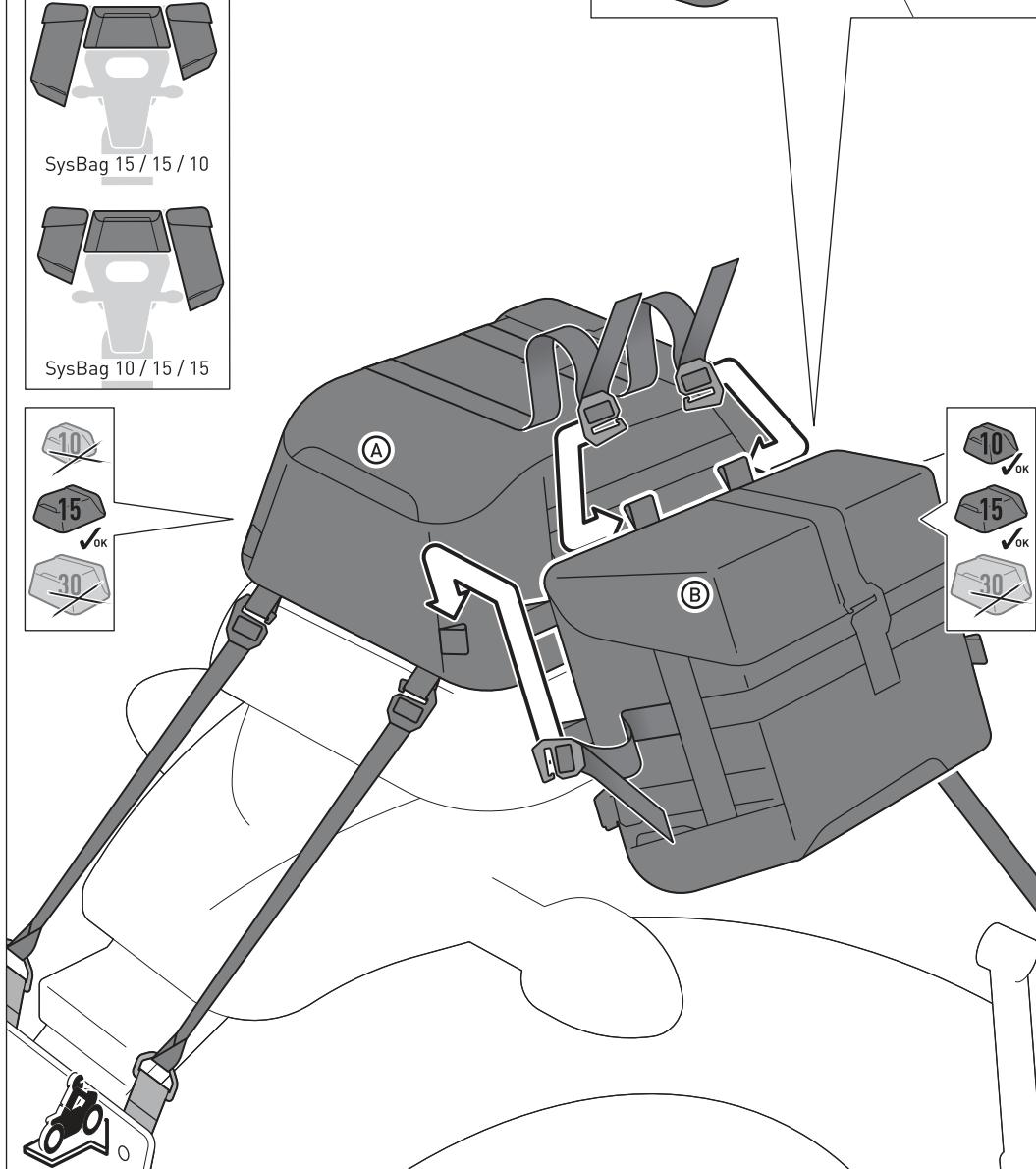
Lösen Sie nun beidseitig die oberen der seitlich angebrachten Gurte der SysBag 10 / 15 (B).

Befestigen Sie die Hakenschnallen der beiden Gurte an den gezeigten Schlaufen der befestigten SysBag 15 (A).

Ziehen Sie, nachdem ALLE VIER Hakenschnallen ordnungsgemäß befestigt wurden, die Gurte an, bis Ihre SysBag 10 / 15 (B) fest an der SysBag 15 (A) sitzt. Sichern Sie die Überlängen der Gurte mit den Klettlaschen gegen Flattern.

FUNKTIONSKONTROLLE (UNBEDINGT BEACHTEN)

ACHTUNG: Achten Sie nach der Befestigung darauf, dass keine Komponente der SysBag mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommen kann. Achten Sie des Weiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 15 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Feder Sie zu diesem Zweck nach erfolgter Montage das Fahrzeug mehrere Male im Stand voll durch.



FASTENING TO THE SYSBAG 15 (Optional)

Attach your SysBag 15 (A) to the vehicle as described in step [1].

Loosen the upper two straps of the vehicle-mounted SysBag 15 (A). Attach the hook buckles of the two straps to the shown loops (behind the lid) of the SysBag 10 or 15 (B).

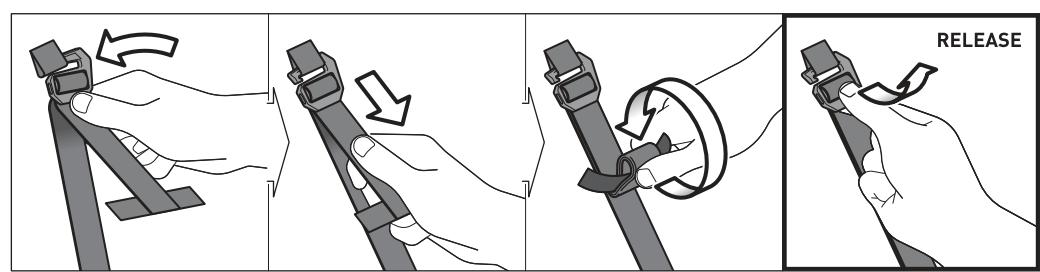
On both sides, loosen the upper straps on each side of the SysBag 10/15 (B).

Attach the hook buckles of the two straps to the loops shown on the attached SysBag 15 (A).

After ALL FOUR hook buckles are properly hooked, tighten the straps until the SysBag 10/15 (B) is firmly attached on the SysBag 15 (A). Secure the overlength of the straps [4] with the velcro loops against flapping.

FUNCTION CHECK (MUST BE OBSERVED)

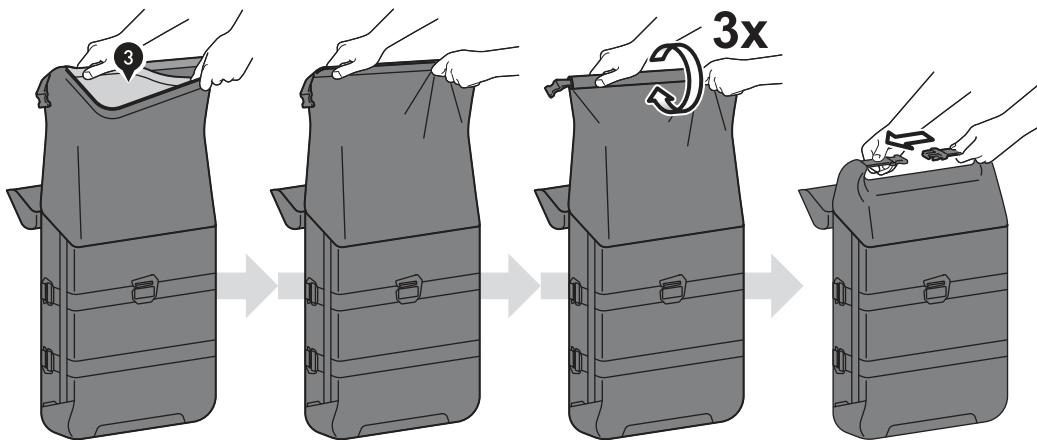
ATTENTION: All components of the SysBag must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 15 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream. For this reason compress the suspension fully several times with your vehicle stationary.



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

BELADUNG und PFLEGE / LOADING and CARE

3



ACHTUNG: Verwenden Sie immer die beiliegende wasserdichte Innentasche (3), um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen!

Verkleben Sie die wasserdichte Innentasche (3) innenseitig an der verstärkten Öffnung der SysBag (1).

Schlagen Sie nun die verstärkte Öffnung drei Mal um. Verschließen Sie anschließend die SysBag (1) mit den Schnallen.

ATTENTION: Always use the included waterproof innerbag (3) to protect your luggage from moisture!

Fasten the waterproof inner bag (3) on the inside of the reinforced opening of the SysBag (1).

Now roll the reinforced opening three times. Then close the SysBag (1) with the buckles.

BELADUNG

ACHTUNG: Achten Sie darauf, Gegenstände und elektronische Geräte, die durch Magnetfelder beschädigt werden können, von den eingenähten Magneten im Deckel der SysBag (1) fernzuhalten!

ACHTUNG: Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/SysBag verursachen könnten!

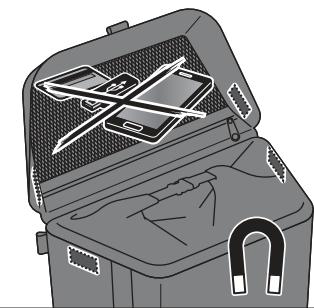
LOADING

ATTENTION: Pay attention to keep items and electronic devices that can be damaged by magnetic fields away from the magnets sewn in the lid of the SysBag (1)!

ATTENTION: Never store pointy or sharp-edged objects, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/side case!

ACHTUNG: Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung zwischen der linken und rechten SysBag! Stellen Sie sicher, dass die Ladung während der Fahrt gegen Verrutschen gesichert ist!

ATTENTION: Make sure weight is evenly distributed between the left and right SysBag. Make sure that the loading is secured against shifting during the ride!



PFLEGE

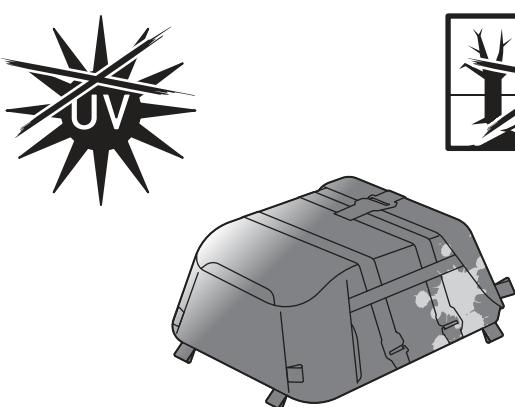
Verwenden Sie zur Reinigung NUR eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, rauhe Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie die SysBag unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

CARE

For cleaning use ONLY a soft textile brush, cloth or sponge and warm soapy water! Rinse with clean water.

Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer! Clean the SysBag after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.



ACHTUNG: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

ATTENTION: Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this.



KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN / COMBINATIONS

KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN

Die SysBag-Serie besteht aus nur drei Taschen und bietet dennoch mehr als 20 Montageoptionen und Kombinationsmöglichkeiten. Die Taschen lassen sich, wie in der Anbauanleitung beschrieben, einzeln auf dem Heck bzw. an der Seite verzurren oder per Schnellverschluss am Träger / Rack befestigen. Auf dieser Seite finden Sie einige Befestigungsbeispiele.

Fahrzeugspezifische Lösungen, SysBag-Sets und Adapterplatten für SW-MOTECH Träger / Racks finden Sie in unserem Webshop.

COMBINATIONS

The SysBag line has only three bags but offers over 20 mounting options and combination possibilities. The bags can be lashed to the tail end or at the side, as described in the mounting instructions, or mounted to the carrier / rack with a quick-release fastener. On this page you will find some mounting examples.

Vehicle-specific solutions, SysBag sets and adapter plates for SW-MOTECH carriers / racks can be found in our webshop.

